

Plus fort.e.s
ensemble !

Moestuin

20 jaar

Boudoir
Féministe

Salles de
réunions

20 ans

National
Focal Point

20 ans

Restaurant
Amazone

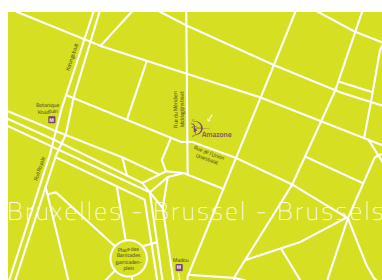
Samen sterk!

Emancipatie-
barometer

Informatie-
aanvragen

20 jaar

►► A propos d'Amazone, Carrefour de l'Égalité de Genre | Over Amazone, Kruispunt Gendergelijkheid



vzw Amazone asbl
Carrefour de l'Égalité de Genre |
Kruispunt Gendergelijkheid

Rue du Méridien 10
Middaglijnstraat 10
Bruxelles 1210 Brussel
T 02 229 38 00

✉ info@amazone.be

🌐 www.amazone.be

📘 @Amazone.vzw.asbl

🐦 @Amazone_be

🌐 /amazone.vzw.asbl

📺 /amazone.vzw.asbl

FR Amazone est le Carrefour de l'Égalité de Genre, situé au cœur de Bruxelles. Vingt ans déjà qu'Amazone a été fondée : un concept unique et source d'inspiration pour d'autres pays. Créer des synergies et combiner les forces du mouvement des femmes sont les mots d'ordre d'Amazone. Plus fort.e.s ensemble !

Grâce aux subsides de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, Amazone héberge les bureaux de près d'une vingtaine d'organisations de femmes. Nous disposons aussi d'un lieu unique et ouvert au public pour des réunions, des congrès ou pour un délicieux lunch respectueux des principes Slow Food. Notre Centre de Documentation sur la Politique de Genre rassemble et diffuse les documents liés aux questions de genres émanant des autorités, du mouvement des femmes et du monde académique. Qui plus est, le Centre de Documentation est le partenaire officiel et le point focal national pour la Belgique de l'Institut européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes (EIGE).

NL Amazone is het Kruispunt Gendergelijkheid, gelegen in hartje Brussel. Twintig jaar geleden werd Amazone opgericht: een visionair concept dat in meerdere landen werd overgenomen. Het creëren van synergieën en het bundelen van krachten uit de vrouwenbeweging zijn sleutelwoorden voor Amazone. Samen sterk!

Met structurele subsidies van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, runt Amazone de kantoren van een twintigtal vrouwenorganisaties. We hebben ook congres- en vergaderzalen ter beschikking én een Slow Food restaurant. Het Documentatiecentrum Genderbeleid Amazone verzamelt en ontsluit de beleidsliteratuur van de overheid, de vrouwenbeweging en de academische wereld. Het Documentatiecentrum Genderbeleid is de Belgische partner van het European Institute for Gender Equality (EIGE).

► ► Table des matières | Inhoudstafel

► ► A propos d'Amazone, Carrefour de l'Égalité de Genre Over Amazone, Kruispunt Gendergelijkheid	2
► ► Table des matières Inhoudstafel	3
► ► Préface Voorwoord	4
► ► La Maison Amazone « Plus fort.e.s ensemble » Het Amazonehuis "Samen sterk"	6
• Un large ensemble d'associations de femmes Een waaier aan vrouwenverenigingen	6
• Professionnaliser le mouvement des femmes	7
• Des rencontres bisannuelles créatrices de synergies Tweejaarlijkse ontmoetingen om partnerschappen te stimuleren	8
• Collaborations Partnerschappen	9
• Une communication intra-muros renforcée grâce aux Amazone Updates ! Intra-muros communicatie versterkt dankzij de Amazone Updates!	11
► ► Le Centre de Documentation sur la Politique de Genre Het Documentatiecentrum Genderbeleid	13
• Een rijke collectie	13
• National Focal Point pour l'Institut européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes (EIGE)	14
• Informatieaanvragen	14
• Les rendez-vous belges de l'égalité, calendrier de l'égalité de genre	14
• Suivi et dissémination de l'actualité Opvolging en verspreiding van de actualiteit	15
► ► Actions pour l'égalité de genre Acties voor gendergelijkheid	17
• Fête des voisin.e.s : 20 ans d'Amazone	17
• Metrostation Madou wordt "Ma Douce"	18
• Baromètre de l'Emancipation d'Amazone Amazone Emancipatiebarometer	18
• Boudoir Féministe Feministisch Boudoir	19
• Autres initiatives Bijkomende initiatieven	21
► ► Centre de Congrès & Restaurant Amazone Congrescentrum & Restaurant Amazone	25
• Centre de Congrès Amazone	25
• Restaurant Amazone	26
• Un projet social et durable Een sociaal en duurzaam project	27
► ► Qui est qui ? Wie is wie?	30
• Les membres du personnel Personeelsleden	30
• Stagiaires et bénévoles Stagiairs & vrijwilligers	30
• Les organes de gestion Bestuursorganen	31

►► Préface | Voorwoord

FR L'année 2015 a été une année très spéciale pour Amazone. A l'occasion de son vingtième anniversaire, Amazone a mis en place, en plus de ses activités habituelles, un programme de fête diversifié et ambitieux. Il s'est terminé en beauté avec « Boudoir Féministe », point culminant de cette année de fête. Parsemé de touches d'humour, il s'agit de l'événement de clôture dont le fil conducteur était le féminisme de l'avenir.

L'année 2015 a aussi été une année clé pour Amazone. En janvier, nous avons lancé notre nouveau positionnement « Carrefour de l'Égalité de Genre », résultat d'une réflexion stratégique guidée par l'association Toolbox. Il est à présent visible en grand sur la façade du bâtiment d'Amazone.

2015 a également été une année faste pour les organisations de femmes qui occupent des bureaux dans la Maison Amazone. De nombreuses organisations de femmes ont offert à leurs collègues un événement spécial. Par celui-ci, elles ont pu faire plus ample connaissance et travailler ensemble sous la devise « Plus fort.e.s ensemble ». Par exemple, le Centre d'Archives et de Recherches pour l'Histoire des Femmes a proposé une visite guidée de l'exposition Gender@war 1914-1918, combinée à une conférence de l'historienne Sophie De Schaepdrijver à propos de la résistance héroïque de Gabrielle Petit.

Dans le cadre du jubilé d'Amazone, nous avons aussi organisé des éditions festives des rencontres bisannuelles du mouvement des femmes. En juin, Amazone a accueilli des jeunes groupes de féministes afin de les mettre en contact avec des organisations plus confirmées de la Maison Amazone. Pour la rencontre de décembre, sa thématique centrale était le trans-féminisme.

Les réflexions d'Amazone sur le passé et les prévisions de l'avenir ont été compilées dans un petit ouvrage « Boudoir Féministe ». Publié par Amazone, il a été dévoilé le 10 décembre 2015, durant le grand événement du même nom. Il comprend notamment 20 réflexions de chroniqueur.se.s francophones et néerlandophones sur le féminisme de l'avenir. Les résultats du Baromètre de l'Émancipation – diffusé dans Le Soir et De Standaard durant la dernière semaine des festivités – ont servi de base pour animer un débat entre les ministres et Secrétaire d'État en charge de la politique de l'égalité des chances en Belgique. Le féminisme du futur a aussi été le fil rouge des conférencier.e.s invité.e.s pour les conférences de la soirée de fin des festivités.

Les célébrations des 20 ans d'Amazone sont maintenant définitivement closes. Il est temps pour de nouveaux défis où notre devise « Plus fort.e.s ensemble » restera sans aucun doute de mise.

Myriam Van Varenbergh
Présidente

Marleen Teugels
Directrice



Het jaar 2015 is een bijzonder jaar geweest voor Amazone. Ter gelegenheid van onze twintigste verjaardag heeft Amazone naast de gewone activiteiten, een ongewoon sterk en krachtig feestprogramma uitgerold, met als afsluiter en hoogtepunt het Feministisch Boudoir. Dit is een groots met de nodige humor opgezet slotevent geworden waarbij volop werd nagedacht over het feminisme van de toekomst.

2015 is voor Amazone een sleuteljaar geweest. In januari hebben we onze nieuwe positionering ‘Kruispunt Gendergelijkheid’ gelanceerd, het resultaat van voorbereidend strategisch denkwerk onder begeleiding van de vzw Toolbox. Onze nieuwe positionering staat voortaan levensgroot vermeld op de gevel van Amazone.

2015 is ook een feestjaar geworden voor de vrouwenorganisaties die kantoren betrekken in het Amazonehuis. Een groot aantal vrouwenorganisaties heeft de collega’s een bijzonder event aangeboden, waardoor ze onder het motto ‘samen sterk’ elkaars werking en elkaar beter konden leren kennen. Zo heeft het Archief- en Onderzoekscentrum voor Vrouwengeschiedenis bijvoorbeeld de andere organisaties een rondleiding aangeboden in de tentoonstelling Gender@war 1914-1918, gecombineerd met een lezing van historica Sophie De Schaepdrijver over verzetsheldin Gabrielle Petit.

In het kader van de 20^{ste} verjaardag kregen ook de halfjaarlijkse ontmoetingen van de vrouwenorganisaties een feestelijk kleedje. In juni heeft Amazone voor de gelegenheid jonge feministische groepen uitgenodigd en hen in contact gebracht met de gevestigde vrouwenorganisaties in het Amazonehuis. In december vond een gelijkaardige ontmoeting plaats met de transfeministische organisaties.

De reflectie van Amazone over het verleden en de vooruitblik naar de toekomst kreeg vorm in het boekje ‘Feministisch Boudoir’ dat Amazone tijdens het grootse slotevent op 10 december heeft gepubliceerd, met 20 opiniestukken van Vlaamse en Franstalige opinienschrijvers over de toekomst van het feminisme. De resultaten van de Emancipatiebarometer die Amazone in de feestweek heeft bekendgemaakt in De Standaard en Le Soir vormden het uitgangspunt van het debat met de bevoegde ministers en staatssecretarissen. Het feminisme van de toekomst was ook de rode lijn voor de gastsprekers in het TEDx event waarmee de feestelijke avond werd afgerond.

De viering van 20 jaar Amazone is nu definitief afgesloten. Het is tijd voor nieuwe uitdagingen, waarbij ‘samen sterk’ ongetwijfeld ons motto zal blijven.

Myriam Van Varenbergh
Voorzitster

Marleen Teugels
Directrice

►► La Maison Amazone « Plus fort.e.s ensemble » | Het Amazonehuis "Samen sterk"

FR Amazone, Carrefour de l'Égalité de Genre, a été créée il y a 20 ans au cœur de Bruxelles. Le concept est visionnaire : plus d'une vingtaine d'organisations de femmes belges sont regroupées sous le même toit, ce qui permet d'unir les forces, de petites associations de femmes naissantes aux grandes organisations coupoles. Plus fort.e.s ensemble ! Amazone crée des synergies et rassemble les forces du mouvement des femmes. En tant que cœur battant du mouvement des femmes, Amazone fait le lien entre la société civile et les mondes politique et académique.

NL Amazone, het Kruispunt Gendergelijkheid werd twintig jaar geleden in hartje Brussel opgericht. Het concept is visionair: meer dan twintig Belgische vrouwenorganisaties die samen onder één dak zitten en dus de krachten kunnen bundelen: van piepkleine, startende vrouwenverenigingen tot de grote koepelorganisaties. Samen sterk! Amazone creëert synergieën en bundelt krachten uit de vrouwenbeweging. Als kloppend hart van de vrouwenbeweging slaat Amazone bruggen tussen het middenveld, het beleid en de academische wereld.

UN LARGE ENSEMBLE D'ASSOCIATIONS DE FEMMES | EEN WAAIER AAN VROUWENVERENIGINGEN

FR La Maison Amazone accueille plus d'une vingtaine d'associations de femmes qu'elles soient de petite taille, débutantes ou de grandes organisations coupoles du mouvement des femmes. Certaines visent un public cible très spécifique ou poursuivent des missions spécialisées. D'autres possèdent un spectre d'activités et de problématiques très varié. Toutes ces organisations luttent pour l'égalité de genre et visent la sensibilisation et l'élimination des discriminations. Au 10 rue du Méridien, différentes formules sont proposées en fonction des besoins des organisations. Certaines ont établi leurs bureaux de manière permanente, d'autres partagent un bureau et travaillent alors dans la Maison Amazone à un ou plusieurs moments par semaine (*office sharing*). Enfin, il est également possible d'avoir uniquement une adresse postale à Amazone.

NL Het Amazonehuis huisvest meer dan twintig vrouwenorganisaties, van kleine, startende verenigingen tot de grote koepels van de vrouwenbeweging. Sommigen werken rond een heel specifiek doelpubliek of een specifieke missie, anderen werken dan weer rond een breed spectrum van problemen en acties. Allemaal ijveren ze in eerste instantie voor meer gendergelijkheid en beogen ze minder discriminatie. In het Amazonehuis bestaan verschillende formules, afhankelijk van de noden van de organisatie. Enkele organisaties hebben hun vaste stek in het Amazonehuis, anderen huren dan weer één of meerdere voor- of namiddagen een kantoor (*office sharing*). Tot slot bestaat ook de mogelijkheid om enkel een postadres te hebben bij Amazone.

ORGANISATIONS COUPOLES | KOEPELORGANISATIES

- Conseil des Femmes Francophones de Belgique (CFFB)
- Vrouwenraad

BIBLIOTHEQUES ET CENTRES DE DOCUMENTATION | BIBLIOTHEKEN EN DOCUMENTATIECENTRA

- Bibliothèque Léonie La Fontaine (bibliothèque de l'Université des Femmes)
- Centre d'Archives pour l'Histoire des Femmes (Carhif) | Archief- en Onderzoekscentrum voor Vrouwengeschiedenis (AVG)
- Centre de Documentation sur la Politique de Genre d'Amazone | Documentatiecentrum Genderbeleid Amazone

ASSOCIATIONS EN CHARGE DE THEMATIQUES SPECIFIQUES | VERENIGINGEN MET EEN SPECIFIEKE OPDRACHT

- Association Féminine Belgo-Turque (AFBT)
- AWSA-Belgique (Arab Women's Solidarity Association Belgium)
- Beweging tegen geweld, vzw Zijn
- Centre Féminin d'Education Permanente (CFEP)
- Comité de Liaison des Femmes (CLF)
- ella vzw

- Elles Tournent | Dames Draaien
- Femmes pour la Paix
- FIREFEC (Forum Interrégional des Femmes congolaises)
- IRDECOF (Institut de Recherche pour le Développement de l'Espace Culturel Européen) - Observatoire du Genre, de la Féminisation et des Langues
- Marche Mondiale des Femmes (MMF) | Wereldvrouwenmars (WVM)
- Plateforme des Femmes de la Diaspora Congolaise de Belgique
- Sophia
- Union des Femmes Africaines (UFA)
- Université des Femmes (UF)
- Vrouwen Overleg Komitee (VOK)

ASSOCIATIONS AVEC UNE ADRESSE POSTALE | VERENIGINGEN MET EEN POSTADRES

- Belgium-China Exchange Centre for Women (BCECW) - All-China Women's Federation
- International Migration and Gender Research Institute (IMAGRI)- European Platform for Advanced Women
- Réseau des Femmes Policières Belges | Belgisch Netwerk van Politievrouwen
- Réseau International des Femmes pour la Démocratie et la Paix (RIFDP)
- Soroptimist International Belgique
- Vesta - Vrouweneccllesia

PROFESSIONNALISER LE MOUVEMENT DES FEMMES

FR

Le mouvement des femmes et ses organisations éprouvent un besoin grandissant d'un lieu de rassemblement professionnel, d'un endroit où elles peuvent se retrouver entre elles et où le débat et le questionnement sont maîtres. Avec la Maison Amazone, son infrastructure de centre de congrès et son restaurant, Amazone leur offre ceci et bien plus encore ! Professionnaliser le mouvement des femmes fait partie intégrante des missions de soutien d'Amazone. Les associations de la Maison Amazone ont à leur disposition des services logistiques, un accueil de qualité, des formations diverses et variées ainsi que des infrastructures professionnelles. Avec des prix spécifiquement bas pour les associations de la Maison Amazone, elles bénéficient d'un espace professionnel pour organiser des réunions, ateliers, conférences et colloques. Située au cœur de Bruxelles dans un cadre élégant et professionnel, la grande salle de conférence peut accueillir jusqu'à 100 personnes et dispose de trois cabines d'interprétation simultanée ainsi que de matériel de projection de qualité. Cinq salles à la capacité variant de 12 à 35 personnes sont également louables.

En 2015, le Centre de Congrès d'Amazone comptabilise 1101 réservations provenant des associations de la Maison Amazone, soit 72% du total des réservations de l'année. Notons, par exemple, la journée 30 octobre 2015 où la Maison Amazone a vécu au rythme du colloque de Sophia. En plus des rencontres bisannuelles, d'un lunch-rencontre sur « L'intégration de la dimension de genre dans la procédure de demande d'asile » et de visites de délégations, les associations ont notamment pu participer gratuitement à des cours de néerlandais, à une formation sur l'utilisation optimale des nouvelles imprimantes ainsi qu'à une formation sur le thématique « *In the Cloud* ».

DES RENCONTRES BISANNUELLES CRÉATRICES DE SYNERGIES | TWEEJAARLIJKSE ONTMOETINGEN OM PARTNERSCHAPPEN TE STIMULEREN

FR Deux fois par an, Amazone propose un moment de rencontre entre les associations de la Maison Amazone. Le but ? Renforcer et créer des ponts entre les associations et leurs luttes. Dans une atmosphère conviviale, chaque association de la Maison y présente son programme pour la moitié de l'année à venir. Ces moments de partage permettent aussi de faire connaissance avec les nouvelles associations de la Maison.

NL Tweejaarlijks organiseert Amazone een ontmoetingsmoment tussen de verschillende organisaties in het Amazonehuis. Het doel van deze ontmoetingen is het slaan van bruggen tussen de organisaties en hun acties, om zo tot een sterke samenwerking te komen. In een gemoedelijke sfeer stelt elke vereniging van het Amazonehuis haar programma voor de volgende helft van het jaar voor. Deze ontmoetingen bieden ook de kans om kennis te maken met de nieuwe organisaties die het Amazonehuis verwelkomt.

Een feministische ontmoeting



NL Op 30 juni vond in Amazone een feministische ontmoeting plaats in samenwerking met het VOK (Vrouwen Overleg Komitee). Amazone verwelkomde heel wat jonge (en minder jonge) feministes. Er werd gewerkt rond vijf centrale pijlers, namelijk feminisme, actie, sensibilisering, autonomie en samenwerking. Aan de hand van quotes, foto's en vragen werd er gediscussieerd over wat deze concepten betekenden. Thema's zoals feministische solidariteit en de diversiteit van het feminisme kwamen aan bod. Aan het einde van de namiddag bracht elk groepje de conclusies naar voor. Aanwezige organisaties: VOK, Charlie Mag, FEL, Niet In Mijn Pretpark, BOEHI, Journal Intime de Quartier, Cercle féministe de l'ULB, ella, CFFB, Vrouwenraad, Sophia.

Info www.vrouwendag.be

L'activisme transféministe

FR Le 16 décembre 2015, a eu lieu la deuxième édition festive des rencontres bisannuelles féministes pour les associations habitantes d'Amazone. Cette rencontre organisée par Amazone et Sophia, a porté sur l'activisme transféministe et les opportunités de synergies avec le



mouvement des femmes. La rencontre a commencé par une présentation de l'activisme trans par Max, de l'association Genres Pluriels, puis deux personnes ont partagé leur expérience personnelle : Evie Embrechts, qui a évoqué le transféminisme, et Robin Van Royen qui a présenté la création de la liberté des genres. Ensuite a suivi un débat ouvert entre les différents acteurs présents.

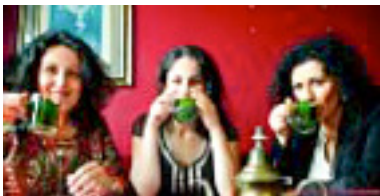
Info www.sophia.be

COLLABORATIONS | PARTNERSCHAPPEN

FR Coeur battant du mouvement des femmes, Amazone stimule les synergies entre les acteurs actifs sur les questions de l'égalité de genre. Amazone ne facilite pas seulement les collaborations au sein de la Maison Amazone mais travaille également au rayonnement *extra-muros* des activités liées à l'égalité de genre. En 2015, nous avons collaboré avec un grand nombre d'organisations (de femmes) pour la tenue notamment de conférences, sorties, journées d'étude, etc. Le fil rouge était toujours : l'égalité de genre.

NL Als kloppend hart van de vrouwenbeweging stimuleert Amazone synergieën tussen alle actoren die met gendergelijkheid bezig zijn. Amazone smeedt niet enkel binnen het Amazonehuis banden, ook buiten de muren werken we samen aan gendergelijkheid. In 2015 hebben we samengewerkt met heel diverse (vrouwen)organisaties rond tal van activiteiten waaronder lezingen, studiedagen, uitstapjes, enzovoort. Rode draad was steeds: gendergelijkheid.

Femmes au café



FR A l'occasion des 20 ans d'Amazone, Carrefour de l'Egalité de Genre, AWSA-BE et Amazone ont organisé une édition spéciale de « Femmes au café », AWSA (Arab Women's Solidarity Association-Belgium). Depuis mars 2008, cette association propose des sorties mensuelles dans les cafés communément appelés « salons de thé orientaux ». Dans les quartiers où sont concentrées des populations issues de l'immigration, de nombreux cafés sont uniquement fréquentés par des hommes. C'est à partir de ce constat que l'idée de l'activité « Femmes au café » est née. Ces visites visent à créer différents espaces : (1) de mixité des genres mais aussi d'origines, d'âges et de classes, (2) de découverte de l'autre, un autre qu'on ne rencontre pas ailleurs, et (3) d'échanges sincères, respectueux, positifs et ouverts. L'objectif est d'inclure les hommes dans le débat sur les droits des femmes. Des moments uniques de débat et d'humour !

Info www.awsa.be

Wereldvrouwenmars



NL Amazone is een partner van de Wereldvrouwenmars en liep dus mee in de mars. De Wereldvrouwenmars is een netwerk van acties over heel de wereld tegen armoede en voor de herverdeling van de rijkdom, tegen geweld en voor de integriteit van vrouwen. De Wereldvrouwenmars ontstond in

1996 en is snel een wereldbeweging geworden waar je niet omheen kunt. De mars maakt het mogelijk Belgische vrouwengroepen zichtbaar te maken, te versterken en te verenigen rond de gemeenschappelijke eisen tegen geweld en armoede waarvan vrouwen het slachtoffer zijn.

Info www.marchemondialesdesfemmes.be

Présentation du livre « Marguerite De Riemaecker-Legot – Notre première femme ministre »

FR Le Conseil des Femmes Francophones de Belgique (CFFB) et le Vrouwenraad ont organisé le 2 avril une présentation du livre de Christian V. P. De Riemaecker : « Marguerite De Riemaecker-Legot – Notre première femme ministre ». A l'occasion de ses 20 ans, Amazone a soutenu l'évènement et y a participé.

Il y a de cela 50 ans, en 1965, Marguerite De Riemaecker-Legot devenait la toute première femme ministre de Belgique du premier ministère de la Famille et du Logement. Elle fut aussi la première femme à porter le titre de ministre d'Etat en 1974. Dans sa carrière politique, les droits des femmes dans la vie publique, la famille, l'enfance et la protection de la jeunesse formaient ses centres d'intérêt. Son fils Christian V.P. De Riemaecker a écrit sa biographie et l'a illustrée avec de la documentation diverse et variée.

Info www.vrouwenraad.be & www.CFFB.be

Gender@war



NL In samenwerking met het Archief- en Onderzoekscentrum voor Vrouwengeschiedenis (AVG-Carhif) stelde Amazone op maandag 12 oktober een geleid bezoek aan de tentoonstelling Gender@war voor, een expositie gerealiseerd door het AVG-Carhif.

Gender@war 1914-1918 toont hoe ingrijpend de Eerste Wereldoorlog de levens van vrouwen en mannen wijzigde: hun mobilisatie in dienst van de oorlog, het geweld waarmee ze werden geconfronteerd, de breuken in het gezin en op het werk... De rijk geïllustreerde tentoonstelling belicht België, Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië. Met haar originele en vergelijkende benadering doet ze stilstaan bij de gevolgen van gewapende conflicten op de positie van vrouwen en mannen in de samenleving. Het bezoek werd vakkundig begeleid door het team van het AVG-Carhif.

Nadien was er een lezing van de gerenommeerde historica Sophie De Schaepdrijver over haar nieuwste boek dat gewijd is aan verzetsheldin Gabrielle Petit. In de lezing greep de auteur het levensverhaal van Petit aan om de intersecties tussen gender, sociale klasse en verzet in bezet Europa te verkennen.

Info www.avg-carhif.be

Le colloque « Unruly Bodies. Genre \ Normes \ Résistances »

FR En collaboration avec Amazone, le 29 et 30 octobre 2015 s'est tenu le colloque de Sophia « Unruly Bodies. Genre \ Normes \ Résistances ». Consacré aux normes corporelles, il a interrogé leur (dé)construction et leurs impacts. Il a exploré les possibilités de subversion et de résistances.



La parole a été donnée en priorité à celles et ceux dont le corps est perçu comme hors-norme, indiscipliné ou indisciplinable. Durant le colloque, des espaces d'échanges et d'expérimentations ont réuni des personnes issues de milieux variés : chercheur.e.s, artistes, militant.e.s, autodidactes et passionné.e.s de perspectives interdisciplinaires. Tout au long de la journée, la Maison Amazone a proposé des espaces ouverts pour des stands, expositions et workshops. Près de 250 personnes étaient présentes, un évènement de grande envergure qui a fait vibrer la Maison !

Info www.sophia.be

Vrouwendag



NL De 44ste Vrouwendag ging door in Gent. Thema in 2015 was "Geluk". Het VOK sloeg de handen in elkaar met een platform van Gentse vrouwen en organisaties. Uiteraard was Amazone aanwezig.

Info www.vrouwendag.be

UNE COMMUNICATION INTRA-MUROS RENFORCÉE GRÂCE AUX AMAZONE UPDATES ! | INTRA-MUROS COMMUNICATIE VERSTERKT DANKZIJ DE AMAZONE UPDATES!

FR Encore une petite nouveauté au sein de la Maison Amazone: les « Amazone Updates ! », développés par notre équipe de communication. Lancement de nouveaux projets, arrivée de nouvelles personnes ou de nouvelles associations de femmes, organisation d'activités dans la Maison Amazone, nouveaux services, infos pratiques diverses. Bref, une newsletter entièrement bilingue qui rassemble tous ce qui fait vivre la Maison Amazone. Elles disposent de trois rubriques différentes : « 20 ans d'Amazone », « ICT & Logistique » et « Nouveaux visages ». La première annonce toutes les activités et collaborations en lien avec les célébrations du jubilé d'Amazone. Dans la seconde, des annonces diverses et variées en lien avec les services d'Amazone. La troisième communique sur l'arrivée ou le départ de collègues de la Maison. En 2015, 32 newsletters ont été envoyées à toutes les Amazone. Un début en beauté !

NL Nog een nieuwtje in het Amazonehuis: de "Amazone Updates!", op punt gezet door ons communicatieteam. Amazone Update! informeert over de activiteiten in het Amazonehuis: de lancering van nieuwe projecten, de komst van nieuwe medewerkers of van nieuwe vrouwenorganisaties in huis, activiteiten in het Amazonehuis, nieuwe diensten, praktische info. Kortom, een tweetalige nieuwsbrief over alles wat het huis doet leven! De Amazone Updates! bestaan in drie verschillende versies: "20 jaar Amazone", "ICT en Logistiek" en "Nieuwe gezichten". De eerste versie kondigt alle activiteiten en samenwerkingen in het kader van het jubileum van Amazone aan. De tweede versie informeert over de diensten van Amazone. De derde versie bericht over het vertrek of de intrede van nieuwe medewerkers in het Amazonehuis. In 2015 werden reeds 32 nieuwsbrieven naar alle Amazones uitgestuurd. Een begin in schoonheid!

FR



25 associations de femmes actives sous un même toit :
 → 2 organisations coupoles belges
 → 3 bibliothèques et centres de documentation
 → 16 associations en charge de thématiques spécifiques
 → 6 associations avec une adresse postale au 10 rue du Méridien



1.101 réservations de salles faites par les associations de la Maison Amazone



2 rencontres organisées exclusivement pour les associations de la Maison Amazone



9 événements co-organisés avec les associations de la Maison Amazone



32 Amazone Update ! envoyées exclusivement aux associations de la Maison Amazone



3 cycles de formations pour les associations de la Maison Amazone

NL



25 actieve vrouwenorganisaties onder één dak:
 → 2 Belgische koepelorganisaties
 → 3 bibliotheken en documentatiecentra
 → 16 organisaties met een specifieke werking
 → 6 organisaties met een postadres aan de Middaglijnstraat 10



1.101 reservaties van zalen door organisaties uit het Amazonehuis



2 georganiseerde ontmoetingen voor de organisaties van het Amazonehuis



9 evenementen georganiseerd samen met de organisaties van het Amazonehuis



32 Amazone Updates! uitgestuurd naar de organisaties uit het Amazonehuis



3 vormingscycli voor de organisaties van het Amazonehuis

►► Le Centre de Documentation sur la Politique de Genre | Het Documentatiecentrum Genderbeleid



FR Le Centre de Documentation sur la Politique de Genre forme l'un des trois piliers d'Amazone. Sa spécialisation recouvre la collecte de la documentation relative à la construction des politiques de genre. Ces documents émanent des pouvoirs publics et du mouvement des femmes (rapports, actions, etc.). Reconnu comme *National Focal Point* par l'Institut européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes (EIGE), il collecte la littérature grise belge sur l'égalité de genre. Il soutient également les projets d'Amazone et livre des dossiers d'information sur mesure aux acteurs de l'égalité.

NL Het Documentatiecentrum Genderbeleid vormt één van de drie centrale steunpilaren van Amazone. Het verzamelt de beleidsdocumenten met betrekking tot gendergelijkheid van de verschillende bestuursniveaus en teksten (standpunten, dossiers...) uit de vrouwenbeweging. Erkend als "National Focal Point" door het European Institute for Gender Equality (EIGE) fungeert het Documentatiecentrum als doorgeefluik van de grijze literatuur uit België naar het Europees niveau. Het ondersteunt eveneens projecten van Amazone en behandelt informatieaanvragen van actoren uit het domein van gendergelijkheid.

EEN RIJKE COLLECTIE

NL Het Documentatiecentrum Genderbeleid Amazone heeft het voorbije jaar niet stilgezeten. De online databank "Verenigingen voor gelijkheid v/m in België" is grotendeels geactualiseerd. 34 nieuwe of aangepaste beschrijvingen van Belgische verenigingen en 13 fiches van deskundige vrouwen en genderexperten werden toegevoegd.

Verder zijn ook de online organogrammen voor zowel België als de Europese Unie geüpdatet. Deze bieden snelle toegang tot alle instellingen met een specifieke bevoegdheid voor gendergelijkheid. Het organogram voor de Europese Unie is volledig geactualiseerd wat betreft de Europese Commissie en het Europees Parlement.

Het Documentatiecentrum heeft een online catalogus ter beschikking, een toegangspoort tot de publicaties van het Documentatiecentrum Genderbeleid Amazone. Onze omvat officiële documenten van overheden, studies en onderzoeken uitgevoerd in opdracht van beleidsinstanties, op zowel Belgisch, Europees of internationaal niveau, en publicaties uit door de overheid gefinancierde projecten over het gelijkemansbeleid. De catalogus werd aangevuld met 599 (meertalige) beschrijvingen, waarvan 416 met e-documenten.

NATIONAL FOCAL POINT POUR L'INSTITUT EUROPÉEN POUR L'ÉGALITÉ ENTRE LES HOMMES ET LES FEMMES (EIGE)

FR Depuis 2014, l'Institut européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes (EIGE) reconnaît Amazone comme centre d'expertise belge pour la littérature grise sur l'égalité de genre (documents non édités officiellement et publiés par les pouvoirs publics et les associations de femmes issues de la société civile). Pour une période de 4 ans, cela permet au Centre de Documentation sur la Politique de Genre d'Amazone de renforcer sa position stratégique dans le paysage belge de l'information sur l'égalité de genre. Notre approche - collecter et traiter documentairement les sources primaires et secondaires relatives aux 12 domaines d'action de la Plateforme d'action de Pékin produits par les différents niveaux de pouvoir et par le mouvement des femmes - reçoit désormais une base encore plus solide. Un comité scientifique composé d'expert.e.s issues du milieu institutionnel, académique et associatif accompagne Amazone dans la réalisation des requêtes de service pour EIGE.

En 2015, Amazone a réalisé deux missions concrètes pour EIGE. En collaboration avec GfK, le Centre de Documentation de la Politique de Genre a collaboré à l'élaboration d'une étude pan-européenne sur l'importance des services financés par les fonds publics dans la vie des gens. Le but? Comprendre ce que la population européenne considère comme important dans le domaine du financement des services publics et privés par des fonds publics. La deuxième mission a consisté en un voyage à Vilnius où chaque *National Point Focal* d'Europe se sont rencontrés et ont discuté sur les objectifs de 2016-2018.

INFORMATIEAANVRAGEN

NL In 2015 verwerkte het Documentatiecentrum Genderbeleid Amazone een 75-tal informatieaanvragen per mail, telefoon of persoonlijk bezoek. Deze aanvragen werden voornamelijk gedaan door studenten, journalisten, partners van Amazone, of personen die een opdracht hebben in het kader van Amazone-projecten. Ook de organisaties in huis dienden geregeld aanvragen in. Terugkerende thema's zijn onder andere algemene informatie rond gendergelijkheid en gelijke kansen, en de positie van de vrouw in België, in de media, de politiek, de maatschappij en de muzikwereld. Verder wordt er vaak ook gevraagd naar gegevens van tolken, journalisten, experts en organisaties die werken rond de materie van gender en gendergelijkheid. Informatieaanvragen kunnen gericht worden aan docu@amazone.be.

LES RENDEZ-VOUS BELGES DE L'ÉGALITÉ, CALENDRIER DE L'ÉGALITÉ DE GENRE

FR Amazone publie dans chacune de ses Am@zoweb un calendrier d'activités pour le mois à venir. S'inscrivant dans la lignée des missions de soutien d'Amazone au mouvement des femmes et à la réalisation de l'égalité de genre, il vise à mettre en avant la diversité des féminismes et des activités organisées en Belgique, tant francophones que néerlandophones.

Conférences, expositions, formations, journées d'études, pas moins de 474 événements ont été publiés sur le site (francophone et néerlandophone) en 2015. Cette rubrique représente une des rubriques les plus consultées du site Internet (34,1% des visites totales), et son succès est renforcé par le partage du calendrier sur la page Facebook d'Amazone.

Vous organisez un événement concernant le féminisme, les politiques de l'égalité de genre, les droits des femmes, etc.? Envoyez un petit mail à docu@amazone.be comportant toutes les informations relatives à votre activité. Nous la publierons avec plaisir dans les Rendez-vous de l'égalité.

SUIVI ET DISSÉMINATION DE L'ACTUALITÉ | OPVOLGING EN VERSPREIDING VAN DE ACTUALITEIT

NL Het Documentatiecentrum Genderbeleid volgt vanzelfsprekend de actualiteit op inzake gendergelijkheid. Het volgen van de actualiteit en het zoeken naar informatie maakt deel uit van het werk dat wordt verricht in de meeste documentatiecentra. Nieuwe publicaties worden zo uitgekozen om de fysieke en digitale collectie te verrijken en worden gedeeltelijk ter beschikking gesteld van het publiek via nieuwsberichten op de website en de nieuwsbrief Am@zonews.

In 2015 werden twintig nieuwsbrieven uitgestuurd (10 in het Nederlands en 10 in het Frans). Zij bevatten een selectie van de 160 nieuwtjes over de actualiteit van 2015. Het nieuws wordt verder verspreid via de sociale netwerken van Amazone, zoals Twitter ([@amazone_be](https://twitter.com/amazone_be)), Facebook ([@amazone.vzw.asbl](https://www.facebook.com/amazone.vzw.asbl)), LinkedIn en YouTube (/amazone.vzw.asbl). Eind 2015 hadden we 3.450 volgers op onze nieuwe Facebook-pagina. Er werd 1.254 keer getweet, we hadden 71 volgers op onze nieuw aangemaakte LinkedInpagina en er werden 11 video's geüpload op YouTube.

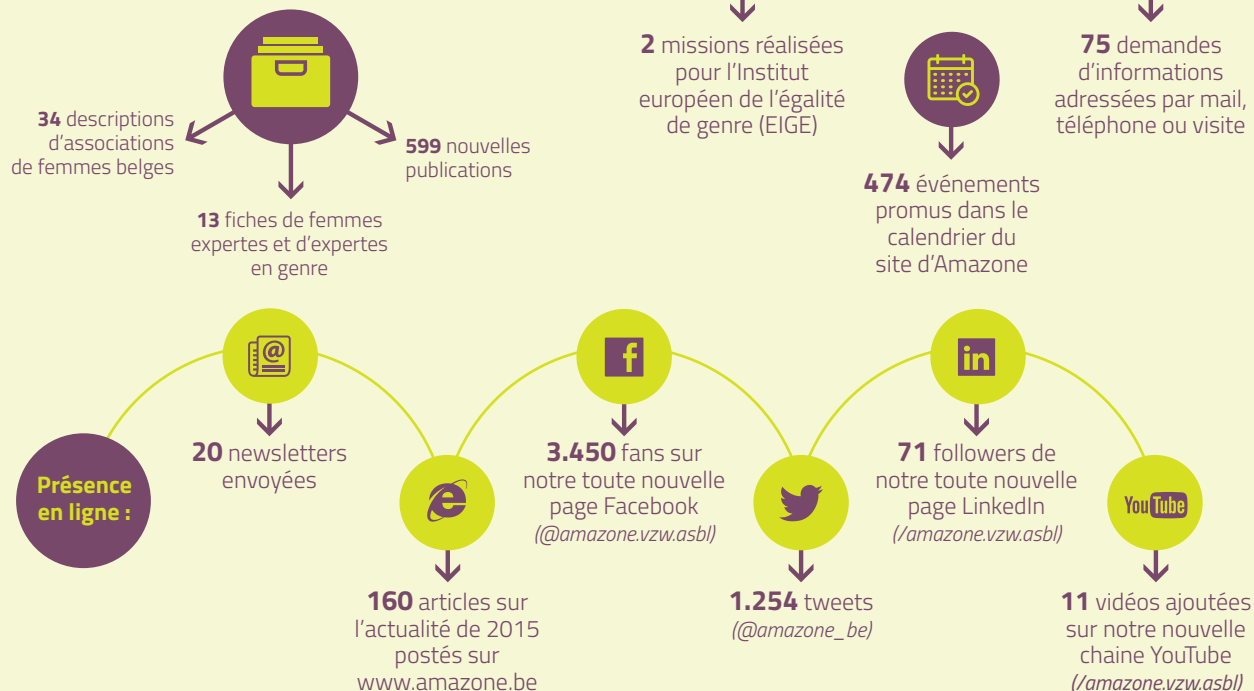
FR Notre Centre de Documentation sur la Politique de Genre suit également l'actualité politique relative à l'égalité de genre. Ce suivi fait partie avant tout du travail de veille d'information que réalise tout centre de documentation. La veille d'information sert d'abord à repérer les nouvelles publications pour enrichir la collection documentaire physique et digitale. Ce travail de veille est partiellement communiqué au public par les nouvelles rédigées sur le site web et diffusées dans la newsletter Am@zonews.

En 2015, vingt newsletters (10 en français et 10 en néerlandais) ont été envoyées. Elles constituent une sélection parmi les 160 nouvelles écrites sur l'actualité de l'année 2015. Nous disséminons également de nombreuses actualités sur les réseaux sociaux tels que Facebook ([@amazone.vzw.asbl](https://www.facebook.com/amazone.vzw.asbl)), Twitter ([@amazone_be](https://twitter.com/amazone_be)), LinkedIn et YouTube (/amazone.vzw.asbl). A la fin de l'année 2015, nous jouissions de près de 3.450 fans sur notre toute nouvelle page Facebook. Nous avons tweeté 1.254 fois et développé notre toute nouvelle page sur LinkedIn avec 71 followers. Sur YouTube, nous avons aussi créé une chaîne sur laquelle 11 vidéos sont disponibles.

FACTS & FIGURES

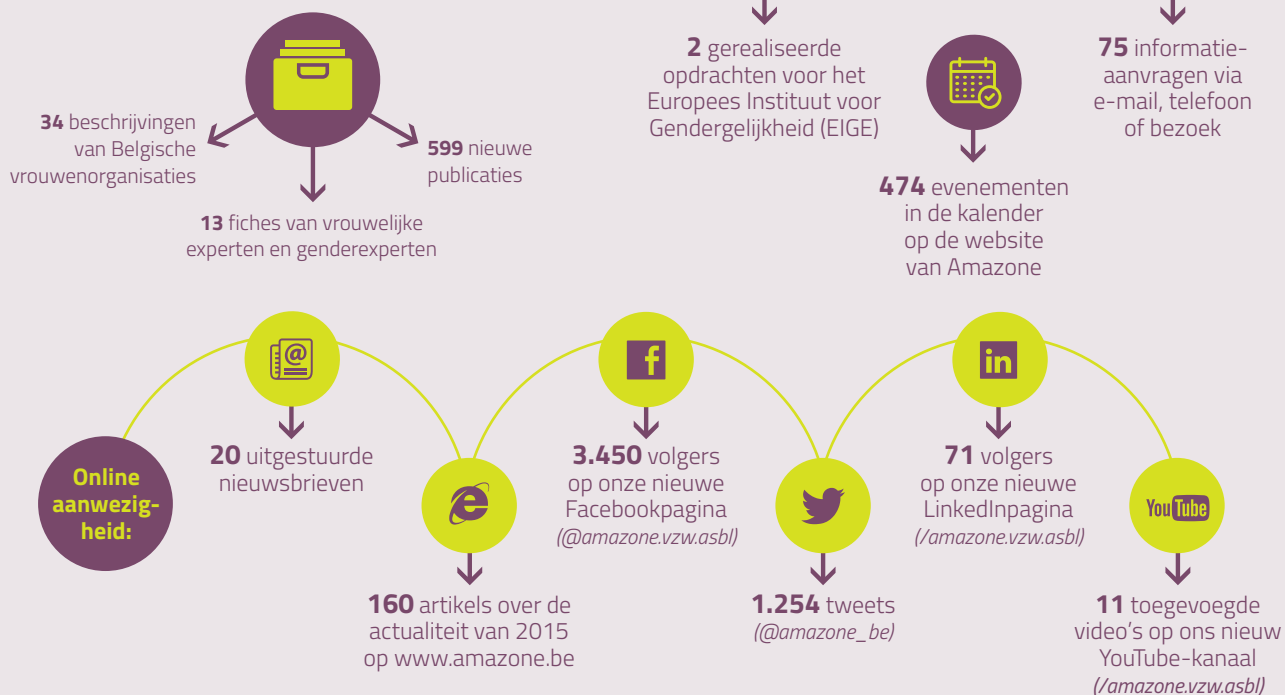
FR

646 mises à jour et ajouts documentaires dans le catalogue du Centre de Documentation d'Amazone :



NL

646 updates en toevoegingen in de catalogus van het Documentatiecentrum Amazone:



►► Actions pour l'égalité de genre | Acties voor gendergelijkheid

FR L'égalité de genre se réalise aussi à travers des actions innovantes et marquantes. Amazone porte et soutient activement des projets et des événements culturels visant à sensibiliser le grand public pour plus d'égalité de genre. Avec ces projets, Amazone cherche à favoriser l'expression de la diversité dans les mouvements féministes contemporains.

NL Gendergelijkheid kan enkel gerealiseerd worden door middel van opmerkelijke en vernieuwende acties. Amazone ondersteunt daarom actief culturele projecten en evenementen die het grote publiek willen sensibiliseren en gendergelijkheid willen promoten. Aan de hand van deze projecten bevordert Amazone hedendaagse feministische bewegingen.

FÊTE DES VOISIN.E.S : 20 ANS D'AMAZONE

FR En mai 2015 s'est déroulé notre « Fête des voisin.e.s : 20 ans d'Amazone ». L'événement a été convivial, grouillant d'activités et le tout, sous un soleil scintillant. Plus d'une vingtaine d'associations de la commune de Saint-Josse-ten-Noode se sont présentées via des ateliers et/ou des stands d'information.

Le Conseil des Femmes Francophones de Belgique (CFFB) et le Vrouwenraad, associations coupoles du mouvement des femmes belge, y ont participé mais pas uniquement ! La liste des associations de femmes prenant part à l'événement est longue : l'association Féminine Belgo-Turque, l'asbl AWSA-Belgique, le Centre d'Archives pour l'Histoire des Femmes (CARHIF), le Centre Féminin d'Education Permanente (CFEP), le Comité de Liaison des Femmes (CLF), les asbl Elles Tournent, Irdecof, Sophia, Université des Femmes, Beweging tegen geweld - vzw ZIJN, ella vzw et le Vrouwen Overleg Komitee (VOK). Les associations du quartier de Saint-Josse-ten-Noode s'y sont également présentées : les asbls Ages & Transmissions, CSCE, CNAPD, Interface 3, Héritage des Femmes, MRAX, CTL La Barricade, Femma, GC Ten Noey ,...

La fête a débuté avec un délicieux barbecue préparé avec soin par l'équipe du Restaurant Amazone. La ministre d'Etat Miet Smet, fondatrice d'Amazone, était également présente. À cette occasion, elle s'est prêtée avec aisance à la séance de tir à l'arc, animation proposée par l'association Elles Tournent/ Dames Draaien pour tout.e.s les participant.e.s. L'ancienne ministre a également tenu un discours inspirant ponctué d'humour, qui a su toucher les militantes de toutes les générations. Un discours équilibré qui a visé juste, comme son tir. Des visites de la Maison Amazone ont été également proposées afin de découvrir les multiples facettes de la Maison Amazone.



METROSTATION MADOU WORDT "MA DOUCE"

NL

Vrouwen maken op een andere manier gebruik van de openbare ruimte en het openbaar vervoer dan mannen. Ze hebben andere, specifieke noden en gebruiken de openbare ruimte en het openbaar vervoer voor andere redenen. Dit blijkt uit de resultaten van twee verkennende studies van de internationale literatuur van Amazone, in samenwerking met de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer in Brussel (MIVB) en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Vertrekkende van deze resultaten en van focusgroepen met vrouwen uit Sint-Joost-ten-Node, formuleerde Amazone belangwekkende conclusies, voor zowel de bevoegde overheden als voor vervoersmaatschappijen. Hiermee werd benadrukt dat het aspect gender meegenomen moet worden in de organisatie van openbaar vervoer of openbare ruimte.



Het artistieke luik van het project is nog steeds levensgroot te bewonderen in het metrostation Madou. Vier portretten van vrouwen uit Sint-Joost-ten-Node van kunstenaar Nora Theys nemen tijdelijk de ruimte van het station in. Voor deze gelegenheid werd Madou bij de lancering op 8 september 2015 omgedoopt tot "Ma Douce".

BAROMÈTRE DE L'EMANCIPATION D'AMAZONE | AMAZONE EMANCIPATIEBAROMETER

FR

En décembre 2015, Amazone, Carrefour de l'Égalité de Genre, a lancé un baromètre de l'émancipation en collaboration avec le bureau d'étude GfK Belgium. Au départ de celui-ci, la définition de l'égalité des chances : les femmes et les hommes doivent avoir les mêmes opportunités et les mêmes droits. Cette enquête fait donc un état des lieux de ce que pensent les Belges en matière d'égalité de genre.

Amazone a réalisé une enquête rassemblant 1.092 répondant.e.s représentant la population belge. Le baromètre porte sur différents sujets comme l'égalité au travail, dans l'éducation et dans le ménage, mais également sur la perception des identités, le féminisme et l'émancipation. Diffusés en trois phases, les résultats montrent que si selon certain.e.s, le féminisme est superflu à l'heure actuelle, il reste pourtant encore du chemin à parcourir. Il y a donc un réel besoin du féminisme et d'un mouvement des femmes fort. Amazone développe divers chantiers pour les années à venir afin de soutenir et rassembler le mouvement des femmes. Notre association travaille aussi pour réduire les discriminations.

Cela fait maintenant 20 ans que nous œuvrons pour soutenir le mouvement des femmes, nourrir la réflexion et promouvoir l'égalité de genre. Avec ce baromètre, nous souhaitons prendre un instantané des mentalités actuelles sur diverses questions concernant l'égalité. Les résultats montrent que les efforts pour l'égalité doivent continuer. Ils serviront à alimenter encore davantage la réflexion, mieux comprendre la société d'aujourd'hui et ainsi développer des projets pertinents et ciblés proposant des solutions concrètes dédiées à promouvoir une égalité réelle pour toutes et tous.

NL

In december 2015 lanceerde Amazone, het Kruispunt Gendergelijkheid, een emancipatiebarometer in samenwerking met het studiebureau GfK Belgium. Uitgangspunt was de definitie van gelijke kansen: vrouwen en mannen moeten dezelfde kansen krijgen en beschikken over dezelfde rechten. Deze enquête maakt dus een stand van zaken op van wat Belgen denken over gendergelijkheid.

Amazone realiseerde deze enquête bij 1092 respondenten, die een representatief staal vormen van de Belgische bevolking, ter gelegenheid van haar 20^{ste} verjaardag. De barometer buigt zich over aspecten als gelijkheid op de arbeidsmarkt, in het onderwijs en in het huishouden maar schenkt ook aandacht aan thema's als genderidentiteit, feminisme en emancipatie.

De resultaten, die gefaseerd bekendgemaakt werden, tonen aan dat er op het vlak van gendergelijkheid nog een hele weg af te leggen is. Het feminisme en een sterke vrouwenbeweging zijn dus geen overbodige luxe, maar levensnoodzakelijk. Amazone bewandelt dan ook verschillende pistes om ook in de volgende jaren de vrouwenbeweging te ondersteunen en bijeen te brengen. De vereniging zet zich ook blijvend in om discriminaties weg te werken.

20 jaar lang ondersteunde Amazone de vrouwenorganisaties, voedde de reflectie en bevorderde gendergelijkheid. Met deze barometer wilde Amazone een momentopname maken van de actuele houdingen tegenover een aantal topics op het vlak van gendergelijkheid. De resultaten tonen aan dat er nog een weg te gaan is. De resultaten van de bevraging zullen de voedingsbodem vormen voor verdere reflectie, helpen om de maatschappij van vandaag beter te begrijpen en Amazone in staat stellen om pertinente en gerichte projecten te ontwikkelen die naar concrete oplossingen leiden en resulteren in reële gendergelijkheid.

BOUDOIR FÉMINISTE | FEMINISTISCH BOUDOIR

FR

En 2015, Amazone célèbre son 20e anniversaire, un évènement qui devait se faire remarquer ! Le 10 décembre, Amazone a organisé « Boudoir Féministe », une grande soirée de célébration. Le moment par excellence pour jeter un regard rétrospectif, mais surtout pour regarder vers l'avenir. Voilà pourquoi le féminisme de l'avenir était le fil rouge de l'évènement. Cette soirée fut riche en activités. Tout d'abord, une présentation du livre « Boudoir Féministe ». Ensuite, un panel de discussion avec les ministres et secrétaire d'Etat en charge des compétences de l'Egalité des Chances pour la Belgique. Un vernissage d'exposition et enfin, une conférence inspirée du concept des TEDx talks.

Le livre « Boudoir Féministe » est un magnifique must-have. Il se tourne non seulement vers les réalisations d'Amazone, mais aussi vers le féminisme de l'avenir. Pour cela, la parole a été donnée à 20 chroniqueur.se.s actif.ve.s sur les questions d'égalité de genre.

Par la suite, un panel de discussion a eu lieu avec les ministres et secrétaire d'Etat compétentes pour l'Egalité de Chances en Belgique (Elke Sleurs – fédéral, Bianca Debaets – Région Bruxelles-Capital, Isabelle Simonis – Fédération Wallonie-Bruxelles et Liesbeth Homans – Région flamande). Elles se sont engagées dans un débat sur l'avenir du féminisme entre elles mais aussi avec notre fondatrice, Miet Smet.



Ensuite, Amazone a dévoilé son nouveau concept d'espace d'exposition, Art'mazone avec le vernissage de la première exposition « Boudoir Féministe ». Du 11 décembre 2015 au 31 mai 2016, cette exposition d'Art'mazone présentait les œuvres d'art de cinq grandes artistes belges (Anne-Mie Van Kerckhoven, Lucile Bertrand, Saddy Choua, Elyse Galiano et Laurence Gondon) dans lesquelles l'image de la femme et la position des femmes dans le milieu artistique étaient les thématiques centrales. Trop souvent restées dans l'ombre, les artistes femmes trouvent à Art'mazone un lieu d'expression de leur formidable créativité.

La soirée s'est conclue par des conférences inspirées de la formule *TEDx* de cinq leaders d'opinion autour de la thématique de la soirée : le féminisme de l'avenir. Le philosophe Bleri Lleshi est partie de son parcours personnel pour souligner la nécessité du féminisme, tandis qu'Assita Kanko, femme politique et auteure, a illustré à quel point le sexisme structurel est ancré dans notre société. Deux spécialistes bruxelloises de la communication Kristien Vermoesen (Finn) et Nadia Verbeeck (Peggy O.) ont plaidé pour un entrepreneuriat au féminin. Puis la chercheuse Linda Duits a proposé un plaidoyer pour un féminisme intersectionnel et inclusif. La comédienne stand-up Laurence Bibot a révélé de manière humoristique la relation entre le féminisme, la féminité et les clichés. Ces interventions ont toutes été filmées et sont disponibles sur notre chaîne YouTube – www.youtube.com/user/amazonevzwasl.



NL In 2015 bestond Amazone exact 20 jaar en dat mocht niet onopgemerkt voorbij gaan! Op 10 december vond het Feministisch Boudoir plaats, het grote verjaardagsfeest waarbij we terugkeken naar het verleden maar ook en vooral onze blik naar de toekomst richtten. Het feminisme van de toekomst was dan ook het thema van de avond. De avond was rijkgevuld met de lancering van het boek *Feministisch Boudoir*, een panelgesprek met de ministers en staatssecretarissen bevoegd voor Gelijke Kansen, een vernissage en tot slot een *TEDx*-geïnspireerde conferentie.

Het *Feministisch Boudoir* is een mooi uitgegeven hebbedingetje geworden dat niet alleen terugblijkt naar de verwezenlijkingen van Amazone, maar ook vooruitkijkt naar de toekomst van het feminisme aan de hand van de snedige visies van 20 opinieschrijvers.

Aansluitend volgde er een panelgesprek met de bevoegde ministers & staatssecretarissen voor Gelijke Kansen (Isabelle Simonis, Liesbeth Homans, Bianca Debaets & Elke Sleurs). Zij gingen in gesprek met elkaar en met de stichtster van Amazone, Miet Smet, over het feminisme van de toekomst.

Vervolgens lanceerde Amazone haar nieuw tentoonstellingsconcept Art'mazone, met de vernissage van de tentoonstelling *Feministisch Boudoir*. De tentoonstelling liep van 11 december 2015 tot 31 mei 2016 en bracht werk van vijf Belgische kunstenaressen (Anne-Mie Van Kerckhoven, Lucile Bertrand, Saddy Choua, Elyse Galiano en Laurence Gondon) die aandacht schenken aan het vrouwbeeld en de positie van de vrouw in de kunst. Veel te vaak blijft het werk van kunstenaressen onderbelicht. Daarom biedt Art'mazone hen een podium zodat ze hun creativiteit aan een groot publiek kunnen tonen.

Tot slot boden vijf opiniemakers in hun TEDx-geïnspireerde talk een vooruitblik op het feminisme van de toekomst. Filosoof Bleri Lleshi schetste vanuit zijn eigen, individuele achtergrond de noodzaak van feminisme, terwijl politica en auteur Assita Kanko illustreerde hoe seksisme structureel verankerd is in de maatschappij. De Brusselse communicatie-expertes Kristien Vermoesen (Finn) en Nadia Verbeeck (Peggy O.) braken een lans voor vrouwelijk ondernemerschap waarna academica Linda Duits een pleidooi voerde voor een intersectioneel en inclusief feminisme. Stand-up comedian Laurence Bibot zorgde voor een humoristische noot en onthulde op een speelse manier de relatie tussen feminisme, vrouwelijkheid en clichés. Alle talks werden gefilmd en zijn beschikbaar via YouTube – www.youtube.com/user/amazonevzwasbl.

AUTRES INITIATIVES | BIJKOMENDE INITIATIEVEN

Rencontres & visites | Ontmoetingen & bezoeken

FR » Janvier :

- « Intégration de la dimension de genre dans la procédure de demande d’asile » : Rencontre organisée en collaboration avec Progress Lawyers : un témoignage de trois demandeuses d’asile suivi d’un débat entre tou.te.s les participant.e.s.

» Février :

- EIGE’s Resource & Documentation Centre partners meeting ;
- EIGE’s consultation on “Mapping and remapping gender equality language”.

» Mars :

- Participation à l’Atelier 4 « Genre et politiques urbaines », cours de 3e BAC, Université Saint-Louis.

» Juin :

- Sex & Capital, 9th feminist conference Rovaniemi organisée par ATGENDER ;
- Gender Equality Index Launch Conference organisée par EIGE à Bruxelles.

» Septembre :

- Rencontre avec la délégation “All-China Women’s Federation” en présence de Mme Arena (PE), Mme Willame-Boonen (EC) et représentantes du mouvement des femmes.

» Octobre :

- Visite d’une délégation du parti suédois « Initiative Féministe » ;
- Conférence « Féminismes et antiracismes : même(s) combat(s) ? » en collaboration avec Point Culture & le Centre Régional du Libre Examen.

» Novembre :

- Présentation des études exploratoires de littérature « genre et mobilité » et « genre et espace public » pendant une journée de formation du réseau bruxellois des conseillers mobilité, organisée

par Bruxelles Mobilité et l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

» **Décembre :**

- EIGE's Resource & Documentation Centre partners' meeting à Amsterdam ;
- Participation à la réunion WINE d'Atria à Amsterdam.

NL » **Januari:**

- "Integratie van de genderdimensie in asielprocedures": Ontmoeting (EN, FR, NL) in samenwerking met Progress Lawyers. Drie asielzoeksters getuigden over hun ervaringen, gevolgd door een debat.

» **Februari:**

- EIGE's Resource & Documentation Centre partners meeting;
- EIGE's consultatie bij "Mapping and remapping gender equality language".

» **Maart:**

- Participatie aan Atelier 4 "Gender en stedelijke politiek", 3e bachelor, Université Saint-Louis.

» **Juni:**

- Sex & Capital, de 9de feministische conferentie georganiseerd door ATGENDER in Rovaniemi;
- Gender Equality Index Launch Conference georganiseerd door EIGE in Brussel.

» **September:**

- 14/09: Ontmoeting met de delegatie van de All-China Women's Federation in aanwezigheid van mevrouw Arena (EP), mevrouw Willame-Boonen (RGK) en vertegenwoordigers van de vrouwenverenigingen.

» **Oktober:**

- Bezoek van een delegatie van de Zweedse partij "Feministisch Initiatief";
- Conferentie « Féminismes et antiracismes : même(s) combat(s) ? » (i.s.m. Point Culture & Librex).

» **November:**

- Presentatie van de verkennende literatuurstudies rond "gender en mobiliteit" en "gender en openbare ruimte" tijdens een vormingsdag voor het Brussels netwerk van mobiliteitsadviseurs, georganiseerd door Brussel Mobiliteit en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

» **December:**

- EIGE's Resource & Documentation Centre partners meeting in Amsterdam;
- Deelname aan de WINE-vergadering bij Atria te Amsterdam.

Formations | Vormingen

- FR » **23/04** : « Utilisation optimale des nouvelles imprimantes » : Séance d'information ;
- » **19/06** : « *In the cloud* » : Séance d'information interactive, menée par Valérie Tanghe, membre du CA d'Amazone, avec les associations de la Maison Amazone à propos de solutions *Cloud* possibles ;
- » **Mai à juin** : Cours de néerlandais : Organisation de cours de néerlandais pour les associations de la Maison Amazone et pour le personnel d'Amazone. En collaboration avec le Vokans, 3 groupes ont été constitués à raison de 4 séances de 2h par groupe.
- NL » **23/04**: "Optimaal gebruik van de nieuwe printers": informatiesessie;
- » **19/06**: "In the cloud": interactieve informatiesessie met de bewoners geleid door Valerie Tanghe, lid van de RvB van Amazone, over voor het Amazonehuis interessante 'in the cloud'-oplossingen;
- » **Mei tot juni**: Nederlandse les: organisatie van cursussen Nederlands voor de organisaties in het Amazonehuis en het personeel van Amazone. In samenwerking met Vokans kregen 3 groepen telkens 4 sessies van 2u aangeboden.






Expositions | Tentoonstellingen

- NL » **Januari – mei**: "Amazones stellen tentoon", een expositie om het talent in het Amazonehuis te belichten;
- » **Juni – september**: "Een verhaal van licht en schaduw", internationale expositie georganiseerd in samenwerking met de vertegenwoordiging van Taiwan in België en de EU;
- » **December – mei 2016**: "Feministisch Boudoir" expositie van 5 vrouwelijke artiesten.
- FR » **Janvier – mai** : « Les Amazones s'exposent », exposition mettant en lumière les talents de la Maison Amazone ;
- » **Juin – septembre** : « Un récit d'ombre et de lumière », exposition internationale organisée en collaboration avec le bureau de représentation de Taiwan de Belgique et de l'UE ;
- » **Décembre – mai 2016** : « Boudoir Féministe », exposition de 5 artistes femmes.

FR



4 projets portés par Amazone qui ont résulté en :

-  **3** événements majeurs
-  **4** portraits d'habitantes de Saint-Josse-ten-Noode dans la station de métro Madou
-  **1.092** personnes interrogées sur 5 thématiques en lien avec l'égalité de genre
-  **3** publications
-  **5** capsules vidéo disponibles sur YouTube

15 événements organisés par Amazone, dont :

-  **12** rencontres et visites
-  **3** thématiques de formations
-  **3** expositions

NL



4 projecten van Amazone die resulteerden in:

-  **3** grote evenementen
-  **4** portretten van inwoners uit Sint-Joost-ten-Noode in het metrostation Madou
-  **1.092** ondervraagde personen rond 5 thema's in verband met gendergelijkheid
-  **3** publicaties
-  **5** video's beschikbaar op YouTube

15 georganiseerde evenement door Amazone, waaronder:

-  **12** ontmoetingen en bezoeken
-  **3** thematische vormingen
-  **3** tentoonstellingen

►► Centre de Congrès & Restaurant Amazone | Congrescentrum & Restaurant Amazone

FR Amazone, c'est aussi un Centre de Congrès et un Restaurant. Situé au cœur de Bruxelles dans un cadre élégant et unique, il s'agit ici de proposer une infrastructure professionnelle et conviviale pour des réunions et congrès, tout en offrant un service de catering. Ouvert également au grand public, le Restaurant Amazone est idéal pour des repas d'affaires sociaux ou pour un déjeuner en toute intimité. Par l'usage de notre centre de congrès, de notre restaurant et de notre service de catering, nos clients soutiennent le projet social d'Amazone. En tant qu'Initiative Locale de Développement de l'Emploi (ILDE), Amazone propose un programme d'intégration professionnelle où chacun.e reçoit une nouvelle chance sur le marché du travail. En plus de cela, les visiteurs épaulent Amazone dans la réalisation de ses missions en tant que Carrefour de l'Égalité de Genre.

NL Amazone heeft eveneens een Congrescentrum en Restaurant. Gelegen in hartje Brussel biedt het een professionele en aangename infrastructuur voor vergaderingen, inclusief cateringservice. Het Restaurant Amazone is toegankelijk voor het grote publiek en dus de perfecte plek voor een sociale zakenlunch of een gezellig etentje onder vrienden of collega's. Door gebruik te maken van onze congresinfrastructuur, ons restaurant en onze cateringdiensten ondersteunen de klanten het sociaal project van Amazone. Als Plaatselijk Initiatief voor de Ontwikkeling van Werkgelegenheid (PIOW) heeft Amazone een professioneel herintegratieprogramma waardoor mensen nieuwe kansen krijgen op de arbeidsmarkt. Tegelijk ondersteunen bezoekers de missie van Amazone als Kruispunt Gendergelijkheid.



CENTRE DE CONGRÈS AMAZONE

FR A côté des associations de la Maison Amazone, l'infrastructure de congrès et de réunion ouvre également ses portes aux associations de femmes non hébergées au 10 rue du Méridien, aux organisations non marchandes, aux institutions ainsi qu'aux réseaux de femmes du secteur privé. Réservé donc au secteur non marchand, le Centre de Congrès Amazone propose des tarifs abordables. En tant que centre de soutien au mouvement des femmes, des tarifs privilégiés particulièrement intéressants sont accordés aux associations issues du mouvement des femmes.

Une grande salle de conférence et cinq salles de réunion ainsi qu'un espace d'accueil et un grand jardin intérieur sont disponibles à la location. Un service catering de qualité permet de combiner travail et gourmandise. Situé dans un bâtiment de style entièrement restauré, notre centre offre un cadre exceptionnel pour des conférences, réunions et réceptions.

L'infrastructure de congrès, entièrement rénovée, dispose de plusieurs salles adaptées à vos besoins. La salle de conférence accueille jusqu'à 100 personnes et dispose de trois cabines d'interprétation simultanée ainsi que de matériel de projection. Cinq salles à la capacité variant de 12 à 35 personnes sont également louables.

En 2015, 1.538 groupes ont fait usage de notre infrastructure. Parmi ces 1.538 réservations, 72% ont été effectuées par les associations de la Maison Amazone et 28% par des organisations extérieures.

RESTAURANT AMAZONE



NL

Restaurant Amazone is gehuisvest in een prachtig 19^{de}-eeuws herenhuis in de Middaglijnstraat 10 in Sint-Joost-ten-Node. Het is de ideale plek voor een snelle hap, een sociale zakenlunch of een congres. Op het menu van het restaurant vind je verfijnde en huisgemaakte gerechten, geïnspireerd op de principes van de duurzame Slow Food keuken, en met een maximum aan biologische ingrediënten, Fairtrade-producten en smakelijke seizoensgroenten en -fruit uit eigen tuin. En dit tegen zachte prijzen. In 2015 heeft het Restaurant Amazone 2285 couverts geserveerd.

Bij de huur van een congres- of vergaderzaal biedt Amazone ook catering-diensten aan. Deze worden verzorgd door de interne restaurantservice. Onze chefs streven ernaar zoveel mogelijk biologische en lokale producten aan te bieden. Met de huur van onze infrastructuur en de bijhorende catering ondersteunt u niet alleen een sociaal en duurzaam project, met een professioneel herintegratieprogramma maar ook de missie van Amazone als Kruispunt Gendergelijkheid.



In 2016 werd het restaurant opgenomen in de derde editie van de Groene Gault&Millau. Deze gastronomische gids bundelt de beste 'groene' adresjes van de Benelux, en ook Restaurant Amazone, dat lekkere, evenwichtige en gezonde voeding centraal stelt, behoort tot die lijst van beste groenterestaurants.

Verder steunt Amazone ook de EVA-campagne "Donderdag Veggiedag," die mensen aanmoedigt vis en vlees voor een dag links te laten liggen en voor een smakelijk vegetarisch alternatief te kiezen. Restaurant Amazone biedt op donderdag stevast een vegetarisch gerecht aan en voorziet in vegetarische opties naast de traditionele vlees- en visgerechten. Op die manier helpen we niet alleen het milieu, de dieren en de medemens, ook onze eigen gezondheid vaart er wel bij.

Un projet d'économie et insertion sociale | Een project voor professionele en maatschappelijke integratie

FR Grâce à son projet d'économie sociale, Amazone offre une nouvelle chance aux personnes qui, pour diverses raisons, ne sont pas ou plus sur le marché du travail. Cette initiative permet la mise à l'emploi de personnes en situation précaire sur le marché de travail (notamment via une collaboration avec les CPAS pour engager des personnes sous Article 60).

Il a pour objectif de permettre aux employé.e.s d'acquérir une expérience et d'améliorer leurs compétences au travail.

Les personnes engagées à Amazone dans le cadre de ce projet d'économie sociale sont amenées à travailler au sein d'une organisation dynamique qui mène un combat quotidien pour l'égalité des chances. Issus de cultures et de milieux différents, les membres de l'équipe apportent tous et toutes leur pierre à l'édifice. En effet, ces différences sont d'une grande richesse pour Amazone qui poursuit de cette façon son engagement contre les discriminations.

En 2015, 7 travailleurs sous Article 60 ont renforcé l'équipe d'Amazone. Sous la supervision du Responsable ILDE, Catering & Coaching, Yvan Vande Velde, ils et elles ont suivi 25 formations allant de l'apprentissage des techniques d'accueil du client à l'ABC de la découpe des légumes. Des cours de néerlandais ont également été organisés.

NL Dankzij haar sociaal project geeft Amazone nieuwe kansen op de arbeidsmarkt aan personen die om diverse redenen uit de arbeidsmarkt zijn gestapt of gevallen. Via een samenwerking met OCMW's biedt het project tewerkstelling aan mensen met een kwetsbare positie op de arbeidsmarkt (Artikel 60-statuuat).

Het doel van deze sociale dienstverlening is dat de werknemers werkervaring opdoen, vaardigheden oefenen, en opnieuw de weg vinden naar een reguliere job.

De werknemers die in het kader van dit project bij Amazone werken, komen terecht in een dynamische organisatie die zich dagelijks inzet voor gelijke kansen.

De leden van het team verschillen in maatschappelijke en culturele achtergronden, maar dragen elk hun steentje bij aan het Amazonehuis. Deze diversiteit is een ware rijkdom voor Amazone en een bijkomend instrument om zich te verzetten tegen discriminatie in al haar verschijningsvormen. Op die manier willen wij gelijke kansen garanderen voor iedereen.

In 2015 verwelkomden we 7 medewerkers in een Artikel 60-statuuat. Onder supervisie van onze verantwoordelijke PIOW, catering en coaching, Yvan Vande Velde, hebben ze 25 vormingen gevolgd. Zo volgden ze een cursus over het professioneel onthalen van klanten, een cursus groente snijden en vormingen Nederlands.

Open tuin Amazone



NL

Amazone toverde in 2012 haar binnenplein om tot een moestuin, en creëerde zo een levendige groene plek in hartje Brussel. In deze biologische stadstuin worden seizoensgroente- en fruit geteeld, die rechtstreeks vanuit de tuin op je bord belanden in het Slow Food restaurant van Amazone. Bovendien is het bij goed weer ook mogelijk om te lunchen op het terras van deze gezellige binnentuin.

De moestuin wordt onderhouden door de medewerkers in het Artikel 60-statuut, vrijwilligers en psychiatrische patiënten.

Amazone, entreprise éco-dynamique à deux étoiles ** | Amazone, ecodynamische onderneming met twee sterren **



FR

Amazone s'engage activement pour l'environnement et le développement durable. En 2008, Amazone établit avec d'autres organisations de la Maison un groupe de travail spécifique consacré au développement durable. En 2010, les efforts entrepris en matière d'écologie ont été récompensés par le label officiel d'« Entreprise Eco-dynamique » à deux étoiles, décerné par l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE). Ainsi, Amazone se situe dans la même catégorie que le Conseil Fédéral du Développement Durable et que l'Institut pour la Gestion de l'Environnement lui-même. Une comptabilité verte, la transition des déplacements en voiture vers le système Cambio, l'installation d'un potager dans la cour intérieure et l'introduction des principes du Slow Food au restaurant sont des exemples d'actions durables qu'Amazone a développées.

En 2015, le label deux étoiles a été renouvelé pour la gestion durable du bâtiment. 26 actions ont été entreprises pour la gestion durable du bâtiment. En voici quelques exemples : journée « Gros pulls », achat de plantes anti-pollution pour les bureaux du personnel d'Amazone, remplacement des fruits distribués au personnel par des fruits bio, reconnaissance du jeudi Veggie par EVA du Restaurant d'Amazone, etc.

NL

Amazone zet zich actief in voor het milieu en duurzaamheid. In 2008 richtte Amazone samen met andere organisaties in huis een speciale werkgroep op die instaat voor duurzame ontwikkeling. In 2010 werden de groene inspanningen beloond met het officiële tweesterrenlabel 'Ecodynamische Onderneming' van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM). Amazone bevindt zich zo in dezelfde categorie als de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, en het Instituut voor Milieubeheer zelf. Een groene boekhouding, de overschakeling naar het Cambio-systeem voor verplaatsingen met de wagen, de aanleg van een moestuin op het binnenplein en de introductie van Slow Food in het restaurant zijn slechts enkele voorbeelden van duurzame acties die Amazone heeft ontwikkeld. In 2015 kreeg Amazone voor de tweede keer het tweesterrenlabel voor het duurzaam beheer van het gebouw toegekend. 26 acties werden geleverd met het oog op milieu en duurzaamheid. Enkele voorbeelden van deze groene inspanningen zijn: 'Dikketruiendag', de aankoop van planten voor de bureaus van het Amazonepersoneel om luchtvervuiling te verminderen, biologisch fruit voor het personeel, het Restaurant Amazone dat deelneemt aan 'Donderdag Veggie', een initiatief van EVA, enzovoort.

FACTS & FIGURES

FR



NL



►► Qui est qui ? | Wie is wie?

LES MEMBRES DU PERSONNEL | PERSONEELSLEDEN

- BORDUI Rita (*Dienster | Serveuse*)
- DE BACKER Thomas (*Administratief medewerker | Employé Administratif*)
- DESCHEPPER Claire (*Assistante de direction | Directieassistente*)
- DHEEDENE Delphine (*Directieassistente | Assistante de direction*)
- DIERICKX Ariane (*Directrice tot | jusqu'au 31.08.2015*)
- HEULSEN Katrien (*Stafmedewerkster Documentatiecentrum | Employée du Centre de Documentation*)
- HEZOUARI Ahmed (*Logistique | Logistiek*)
- HUYGENS Eline (*Communicatie, Projecten & Fondsenwerving | Communication, Projets & Collecte de fonds*)
- ISAAC Constance (*Communication, Projecten & Collecte de Fonds | Communicatie, Projecten & Fondsenwerving*)
- MEHMEDHOV Mehemd (*Logistique | Logistiek*)
- NADIF Abdelilah (*Serveur | Kelner*)
- PEETERS Nora (*Administratief medewerkster Documentatiecentrum | Employée Administrative du Centre de Documentation*)
- PHARAZIJN Marie-Anne (*Employée administrative | Administratief medewerkster*)
- RAHALI Asmae (*Accueil et Réservations | Onthaal en Reservaties*)
- SAGLAM Aysun (*Cheffe de cuisine | Kokkin*)
- SYLVAIN Sandrine (*Logistique | Logistiek*)
- TEUGELS Marleen (*Directrice a.i. – vanaf | à partir de 01.09.2015 : Directrice*)
- TSHIBAYI Lili (*Commis*)
- TUMELAIRE Virginie (*Employée du Centre de Documentation | Stafmedewerkster Documentatiecentrum*)
- ULAPANA Udayakumar (*Commis*)
- VAN DER STIGHELEN Inge (*Stafmedewerkster Documentatiecentrum | Employée du Centre de Documentation*)
- VANDE VELDE Yvan (*Verantwoordelijke PIOW, Catering & Coaching | Responsable ILDE, Catering & Coaching*)
- VANHOUTVINCK Anita (*Secrétaire de direction | Directiesecretaresse*)
- VERSCHUERE BARBARA (*Comptabilité, Informatique & Rapportage financier | Boekhouding, Informatica & Financiële rapportering*)
- ZAÏDI Rachida (*Verantwoordelijke Onthaal, Verkoop & Beheer van het gebouw | Responsable de l'Accueil, Vente et Gestion du bâtiment*)

STAGIAIRES ET BÉNÉVOLES | STAGIAIRS & VRIJWILLIGERS

- AYGUN Salih
- DE CLERQ Dominic
- GERMANI Carole
- MUYAYA Martine
- NUTI Martina
- VACCARO Domenico
- VAN GYSEL Céline
- VAN ROMPAEY Greta

Conseil d'Administration | Raad van Bestuur

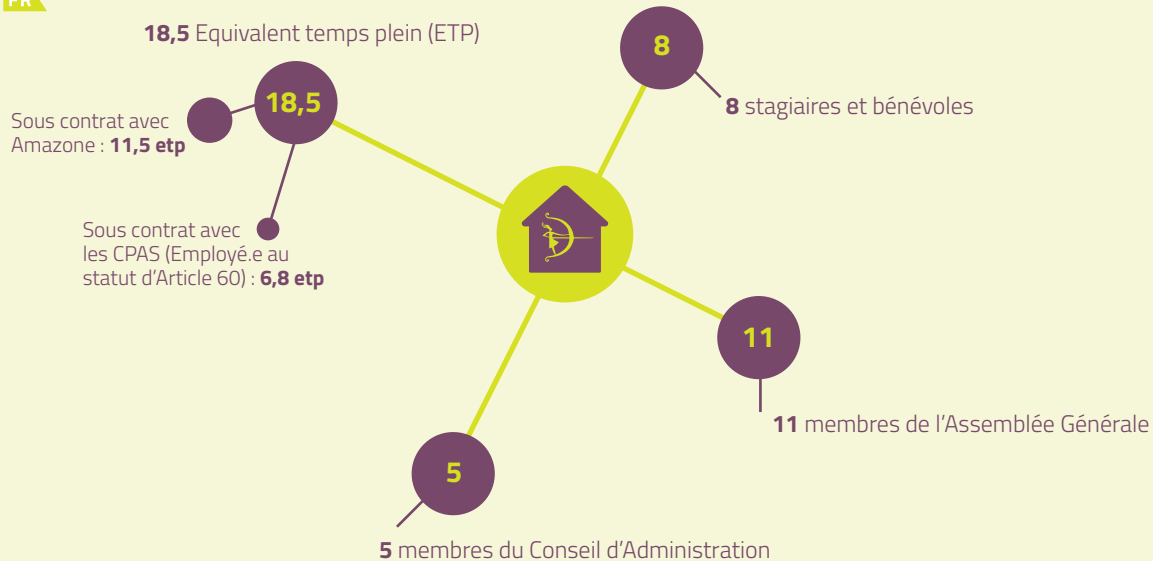
- VAN VARENBERGH Myriam (*Voorzitster | Présidente*)
- DACHE Françoise (*Vice-présidente | Vicevoorzitster*)
- TANGHE Valerie (*Penningmeester | Trésorière*)
- VERHAEST Karin (*HRM | GRH*)
- WILLEM Lydie (*Secrétaire | Secretaris*)

Assemblée Générale | Algemene Vergadering

- ADA Garcia
- BOTBOL-BAUM Mylène
- BRICMONT Saskia
- CHALUDE Monique
- DACHE Françoise
- DE BETHUNE Sabine
- DELVOU Monique
- DEVOS Dominique
- HAEST Ilse
- JENNES Gaby
- MARCELIS Reine
- MATTHIEU Saraswati
- PEETERS Régine
- PERNOT Anne-Marie
- PISSART Françoise
- PLASSCHAERT Lien
- SCHEERLINCK Leen
- TANGHE Valerie
- TEITELBAUM Viviane
- VAN VARENBERGH Myriam
- VERHAEST Karin
- VIELLE Pascale
- WILLEM Lydie

FACTS & FIGURES

FR



NL

